

Placez ce manuel à la section **Grille-pain**
de votre manuel d'équipement.
Fabriqué exclusivement pour
McDONALD'S®

PAR
A.J. ANTUNES & CO.
180 KEHOE BLVD.
CAROL STREAM, ILLINOIS 60188, États-Unis
TÉLÉPHONE : 1-630-784-1000
NUMÉRO VERT : 1-877-392-7854
TÉLÉCOPIEUR : 1-630-784-1650
www.ajantunes.com

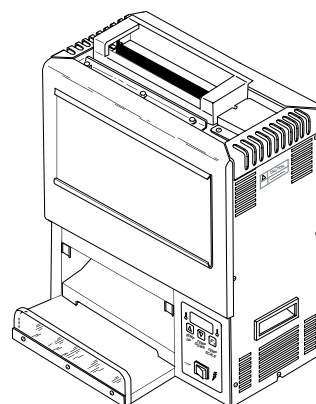


TABLE DES MATIÈRES

Informations à l'attention du propriétaire.....2	Fonctionnement.....6
Généralités 2	Instructions d'utilisation 6
Garantie..... 2	Mode d'emploi du grille-pain 7
Caractéristiques techniques 2	Sécurités 8
Spécification des modèles 2	Maintenance.....10
Cordons et fiches électriques..... 2	Nettoyage quotidien 10
Dimensions..... 3	Mesure des chaînes du tapis du transporteur pour s'assurer qu'elles ne se sont pas détendues 12
Poids 3	Remplacement des enveloppes de tapis 13
Consignes de sécurité importantes 4	Vérification de la température dans la zone de décharge des petits pains 14
Installation.....5	Réglage, mesure et/ou remplacement des rouleaux tendeurs..... 14
Déballage 5	Dépannage 15
Assemblage..... 5	Pièces détachées 18
Positionnement..... 5	Schémas de câblage.....23
	Réparation/Assistance technique.....24

GARANTIE LIMITÉE

La division Antunes Food Service Equipment de A.J. Antunes & Co. propose la garantie limitée suivante à l'acheteur initial de tout équipement McDonald's. Tous les composants sont garantis contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant une période de deux (2) ans à partir de la date initiale d'installation, mais pas au-delà de 30 mois à partir de la date d'expédition de notre usine.

Si une pièce s'avère défectueuse au cours des deux (2) premières années à partir de la date d'installation initiale, Antunes Food Service paiera les frais de main-d'œuvre négociés sans heures supplémentaires à un centre de réparation agréé pour le remplacement de la pièce, plus les frais de déplacement dans un rayon de 80 km/50 miles, 1 heure dans chaque sens (160 km/100 miles, 2 heures aller-retour).

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

- Coût de l'installation
- Endommagement de l'équipement en cours de transport L'acheteur doit soumettre sa réclamation directement au transporteur.
- Altération, utilisation impropre ou abusive
- Stockage ou manipulation impropre
- Maintenance impropre
- Respectez les instructions d'installation, y compris les branchements électriques.
- Réparations impropres ou non autorisées
- Procédures de maintenance préventive décrites sur la fiche MRC correspondante

- Consommables comme couvre-grilles (feuilles anti-adhésives), joints, enveloppes de transporteur, joints toriques et ampoules
- Facturation d'heures supplémentaires ou de frais de déplacement les jours fériés
- Kilométrage de plus de 80 km/50 miles (160 km/100 miles aller-retour) ou temps de déplacement de plus de deux (2) heures
- Frais de fret, taxes étrangères, d'accise, municipales ou autres taxes de vente ou d'utilisation
- Dommages indirects tels que perte de bénéfices, perte de temps, coût de réparation ou de remplacement d'autres biens endommagés ou tout autre dommage fortuit de tout ordre

Antunes Food Service se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception ou d'améliorer tout produit. Ce droit est toujours réservé en raison de facteurs au-delà de notre contrôle et des réglementations gouvernementales auxquelles nous devons nous plier. Toute modification du matériel n'entre pas dans le cadre de la garantie. Cette garantie est exclusive et remplace toute autre garantie, expresse ou tacite, y compris toute garantie tacite de qualité commerciale ou d'adaptation à un but particulier, chacune faisant l'objet d'une renonciation expresse. Les recours décrits plus haut sont exclusifs et A.J. Antunes & Co. et ses divisions ne pourront en aucun cas être tenues pour responsables de dommages-intérêts spéciaux, consécutifs ou accessoires en cas de rupture ou de retard d'exécution de cette garantie.

**Ce manuel est à l'usage exclusif des franchisés et employés de McDonald's Systems, Inc.. © McDonald's Corporation
Tous droits réservés**

INFORMATIONS À L'ATTENTION DU PROPRIÉTAIRE

Généralités

Ce manuel concerne le grille-pain rapide.

Le grille-pain rapide a été conçu pour faire griller les petits pains par contact. Cette conception permet à l'utilisateur de placer simultanément des petits pains de chaque côté de la plaque chauffée. Les petits pains sont placés dans la rampe d'arrivée des petits pains en haut du grille-pain et sont grillés jusqu'à obtention d'une couleur dorée uniforme. Les petits pains finis sortent ensuite à la base du grille-pain.

Ce manuel décrit les consignes de sécurité et les procédures d'installation et d'utilisation du grille-pain rapide. Nous recommandons la lecture de toutes les informations figurant dans ce manuel avant l'installation et la mise en service de l'appareil.

Votre grille-pain rapide fait appel aux meilleurs matériaux disponibles et a été assemblé conformément aux normes de qualité les plus strictes de Roundup. L'appareil a été testé en usine pour garantir un fonctionnement fiable et sans problème.

Garantie

Veuillez lire entièrement la section « Garantie limitée » de ce manuel.

Si l'appareil arrive endommagé, contactez immédiatement le transporteur et soumettez-lui votre réclamation. Conservez tout le matériel d'emballage lorsque vous soumettez une réclamation. Les réclamations relatives aux dommages en cours de transport sont la responsabilité de l'acheteur et ne sont pas sous garantie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

⚠ ATTENTION ⚠

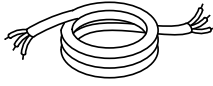
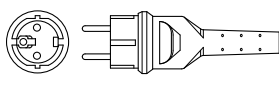
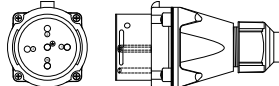
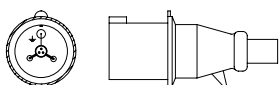
Tous les branchements électriques doivent être conformes aux codes électriques locaux et à tout autre code en vigueur.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL SOUS PEINE D'ENCOURIR DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

- Une mise à la terre électrique est obligatoire sur cet appareil.
- Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation. Si elle ne rentre pas dans la prise, confiez l'installation d'une prise correcte à un électricien qualifié.
- N'utilisez pas de rallonge avec cet appareil.
- Renseignez-vous auprès d'un électricien qualifié en cas de doute sur la mise à la terre de l'appareil.

Cordons et fiches électriques

Lettre de désignation*	Description	Configuration
H	Cordon harmonisé	
(H)C**	CEE 7/7, 16 A, 250 V c.a. (ensemble uniquement).	
(H)B**	Broche et corps Marechal 30 A, 220-250 V~ (Australie)	
(H)I**	CEI-309, 16 A, 250 V (~), broche et corps (ensemble uniquement).	

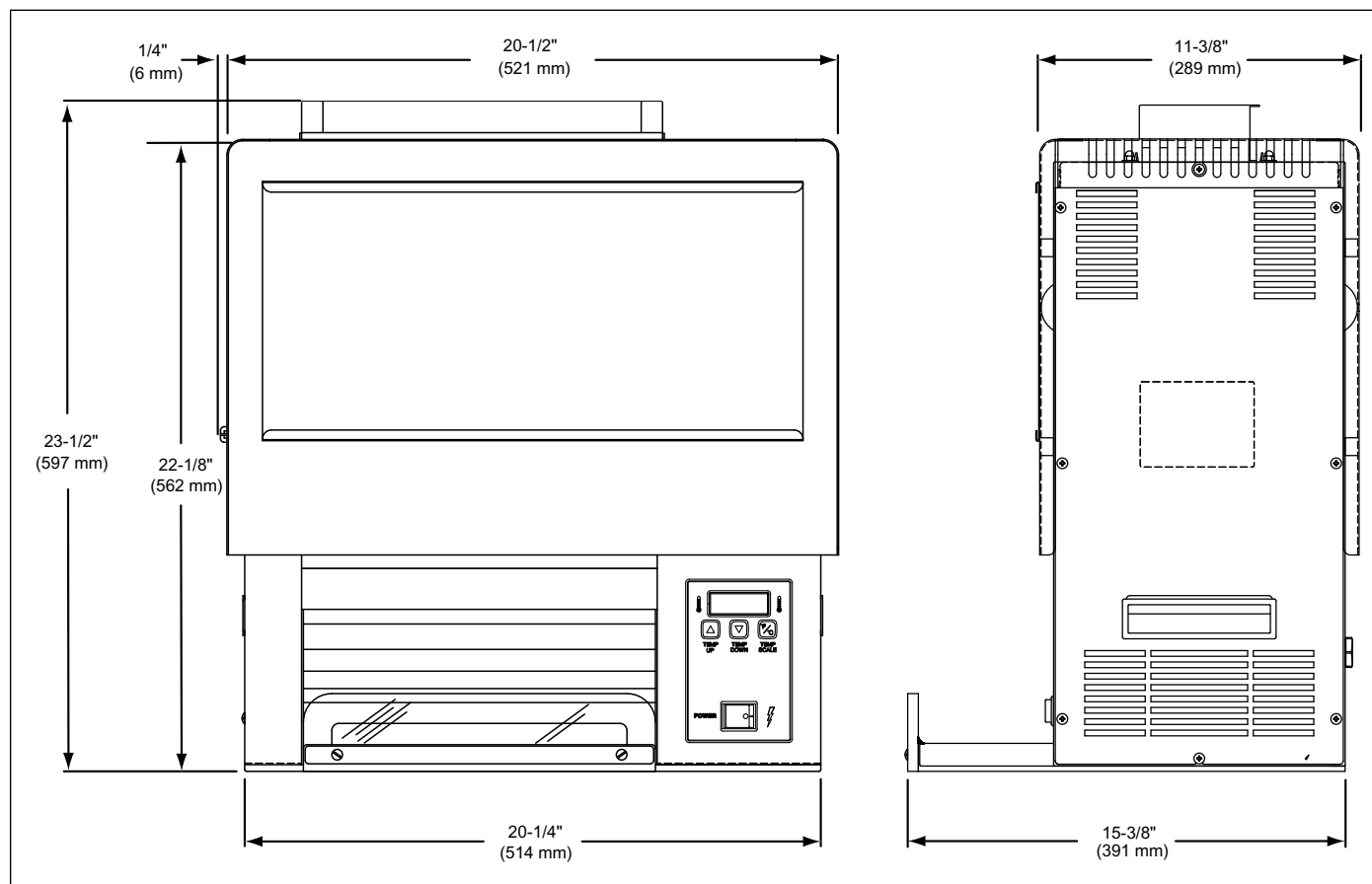
* Utilisé dans la désignation des modèles

** Indique que la fiche est fournie avec un cordon harmonisé.

Spécification des modèles

Numéro de modèle	No de réf.	Tension (V)	Puissance (W)	Intensité (A)	HZ	Durée de traitement des petits pains
VCT-250HC	9210606	220-240	3058-3640	13.9-15.1	50	10 s environ
VCT-250HI	9210608	220-240	3058-3640	13.9-15.1	50	17 s environ
VCT-250HI Germany	9210616	220-240	3058-3640	13.9-15.1	50	13 s environ
VCT-250 HC/HB (17 secondes)	9210607 & 9210624	220-240	3058-3640	13.9-15.1	50	17 s environ

IMPORTANT ! Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
Si l'appareil change de main, veuillez à fournir ce manuel au nouveau propriétaire.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (suite)
Dimensions

Poids

	lbs	Kgs
Net	95	43.1
Expédition	105	47.6

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Tout au long de ce manuel, vous rencontrerez les mots et symboles de sécurité suivants qui mettent en évidence des problèmes de sécurité importants liés à l'utilisation ou à la maintenance du matériel.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL. Indique des informations importantes pour le fonctionnement correct du matériel. Observez ces avertissements sous peine d'endommager le matériel et/ou d'encourir des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT ÉLECTRIQUE. Indique des informations relatives à un risque d'électrocution. Observez ces avertissements sous peine d'endommager le matériel et/ou d'encourir des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

MISE EN GARDE GÉNÉRALE. Indique des informations importantes pour le fonctionnement correct du matériel. Observez ces mises en garde sous peine d'endommager le matériel.

WARNING

AVERTISSEMENT RELATIF AUX SURFACES CHAUDES. Indique des informations importantes pour la manipulation du matériel et des composants. Observez ces mises en garde sous peine d'encourir des blessures.

Outre les avertissements et les mises en garde qui figurent dans ce manuel, suivez les consignes ci-dessous pour utiliser l'appareil sans risques.

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le matériel.
- Pour votre sécurité, le matériel est équipé d'un cordon à prise de terre. N'essayez pas de contourner la prise de terre.
- Installez ou placez le matériel seulement en fonction de l'usage prévu, qui est décrit dans ce manuel. N'utilisez pas d'agents chimiques corrosifs dans ce matériel.
- N'utilisez pas le matériel si son cordon ou sa fiche est endommagé, s'il fonctionne mal ou s'il a subi des dommages ou est tombé par terre.
- Ce matériel doit seulement être réparé par un personnel qualifié. Contactez le centre de réparation agréé le plus proche pour tout réglage ou réparation.
- Ne bouchez et ne couvrez pas les ouvertures de l'appareil.
- Ne plongez pas le cordon ou la fiche dans de l'eau.
- Gardez le cordon à l'écart de surfaces chauffées.
- Ne laissez pas le cordon pendre par-dessus le bord de la table ou du comptoir.

Les avertissements et mises en garde suivants apparaissent tout au long de ce manuel et doivent être scrupuleusement respectés.

- Mettez l'appareil hors tension, débranchez l'alimentation et laissez-le refroidir avant toute réparation ou opération de maintenance.
- Les procédures décrites dans ce chapitre peuvent inclure l'usage de produits chimiques. Ces produits chimiques sont mis en évidence par des caractères gras suivis de l'abréviation **HCS** (Hazard Communication Standard - norme de communication des dangers). Reportez-vous au manuel de la Hazard Communication Standard pour y trouver les fiches techniques de sécurité produit appropriées (MSDS).
- L'appareil doit être mis à la terre conformément aux codes électriques locaux pour écarter le risque de décharge électrique. Il exige une prise de terre à lignes électriques distinctes, protégées par des fusibles ou un disjoncteur de valeur nominale correcte.
- Le pain risque de brûler. Par conséquent, le grille-pain ne doit pas être utilisé près ou en dessous de rideaux, ou de murs et de matériaux combustibles. Maintenez une distance d'utilisation sûre sous peine de causer leur décoloration ou de déclencher un incendie.

INSTALLATION

Déballage

1. Retirez l'appareil et tout le matériel d'emballage du carton d'expédition.
2. Ouvrez la boîte à accessoires. Il doit contenir :
 - glissière à petits pains (Figure 1)
 - rampe d'arrivée de petits pains (Figure 1)
 - sachet en plastique contenant les feuilles anti-adhésives (non illustrées)
3. Retirez tout le matériel d'emballage et les protections de l'appareil et des composants.

REMARQUE : S'il vous manque des composants ou que des composants sont endommagés, contactez IMMÉDIATEMENT le service technique d'A.J. Antunes au 1-877-392-7854 (Amérique du Nord uniquement) ou au 630-784-1000.

Assemblage

1. Installez la glissière à petits pains (Figure 1).
2. Installez la rampe d'arrivée des petits pains. Les clips de la rampe d'arrivée des petits pains s'enclenchent à l'extrémité de la plaque et maintiennent en place la feuille anti-adhésive (Figures 1 et 9).

REMARQUE : Vérifiez la feuille anti-adhésive pour vous assurer qu'elle ne s'est pas coincée dans le transporteur. Pour vous procurer des feuilles anti-adhésives supplémentaires, contactez votre centre de réparation agréé.

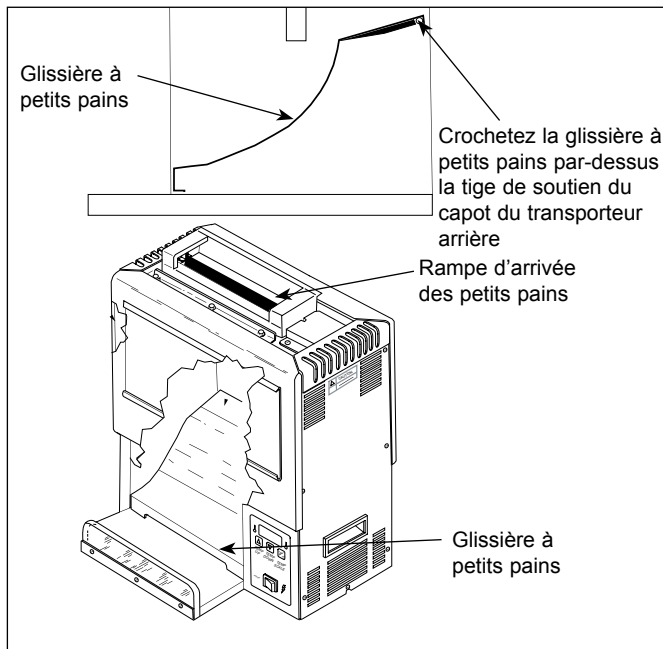


Figure 1. Installation de la glissière à petits pains

Positionnement

Lorsque vous mettez le grille-pain en service, prêtez attention aux points suivants.

- Assurez-vous que l'appareil est hors tension et que le grille-pain se trouve à température ambiante.
- Ne bouchez et ne couvrez pas les ouvertures de l'appareil.
- Ne plongez pas le cordon ou la fiche dans de l'eau.
- Gardez le cordon à l'écart de surfaces chauffées.
- Ne laissez pas le cordon pendre par-dessus le bord de la table ou du comptoir.

Branchez l'appareil sur la prise secteur. Pour la tension correcte, reportez-vous à la plaque de spécifications.

⚠ ATTENTION ⚠

Tous les branchements électriques doivent être conformes aux codes électriques locaux et à tout autre code en vigueur.

⚠ ATTENTION ⚠

Le pain risque de brûler. Par conséquent, le grille-pain ne doit pas être utilisé près ou en dessous de rideaux, ou de murs et de matériaux combustibles. Maintenez une distance d'utilisation sûre sous peine de causer leur décoloration ou de déclencher un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL SOUS PEINE D'ENCOURIR DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

- Une mise à la terre électrique est obligatoire sur cet appareil.
- Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation. Si elle ne rentre pas dans la prise, confiez l'installation d'une prise correcte à un électricien qualifié.
- N'utilisez pas de rallonge avec cet appareil.
- Le grille-pain doit être mis à la terre conformément aux codes électriques locaux pour écarter le risque de décharge électrique. Il exige une prise de terre à lignes électriques distinctes, protégées par des fusibles ou un disjoncteur de valeur nominale correcte.
- Renseignez-vous auprès d'un électricien qualifié en cas de doute sur la mise à la terre de l'appareil.

FONCTIONNEMENT

Instructions d'utilisation

1. Ajustez les commandes de réglage d'épaisseur des petits pains (Figures 2a et 2b) en procédant comme suit :
 - Pour les numéros de fabrication 9210606, réglez la commande CROWN (couronne) sur 3 = 17,4 mm (11/16").
 - Pour les numéros de fabrication 9210616, réglez la commande CROWN (couronne) sur 4 = 19,1 mm (3/4").
 - Pour les numéros de fabrication 9210607, 9210608 et 9210624, réglez la commande CROWN (couronne) sur 5 = 20,6 mm (13/16").
 - Pour les numéros de fabrication 9210606 et 9210608, réglez la commande HEEL/CLUB (talon) sur B = 11,1 mm (7/16").
 - Pour les numéros de fabrication 9210616, réglez la commande HEEL/CLUB (talon) sur E = 15,9 mm (5/8").
 - Pour les numéros de fabrication 9210607, 9210608 et 9210624, réglez la commande HEEL/CLUB (talon) sur D = 14,3 mm (9/16").
2. Placez l'interrupteur à bascule MARCHE/ARRÊT (ON/OFF) sur Marche (Figure 3). Comptez un préchauffage de 30 minutes avant de continuer.

REMARQUE : « LO » clignote dans l'affichage de température (Figure 4) jusqu'à ce que la température de fonctionnement prédéfinie soit atteinte. Lorsque le grille-pain approche de la température prédéfinie, « USE » apparaît dans l'affichage de température et l'appareil est prêt griller les petits pains.

Le grille-pain est testé et expédié avec les éléments chauffants réglés à la température recommandée prédéfinie. Si « USE » n'apparaît pas sur l'affichage après la période de préchauffage, reportez-vous aux réglages de températures ci-dessous pour y trouver les recommandations et les instructions d'ajustement.

3. Placez les petits pains dans le grille-pain (Figure 3). Les moitiés coupées correspondantes (dessus et dessous) doivent se faire face (talon devant, couronne derrière).
4. Le produit grillé tombe dans la zone de réception des petits pains (Figure 3).
5. Testez au moins 4 petits pains avant de mettre le grille-pain en service.

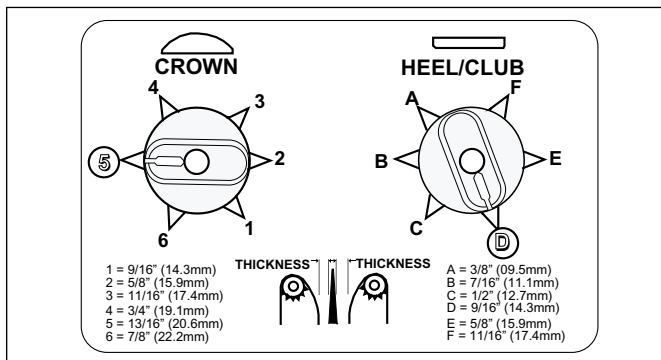


Figure 2a. Commandes de réglage d'épaisseur des petits pains pour les numéros de référence 9210606 et 9210616

REMARQUE : La couleur de fond de cette étiquette est le GRIS.

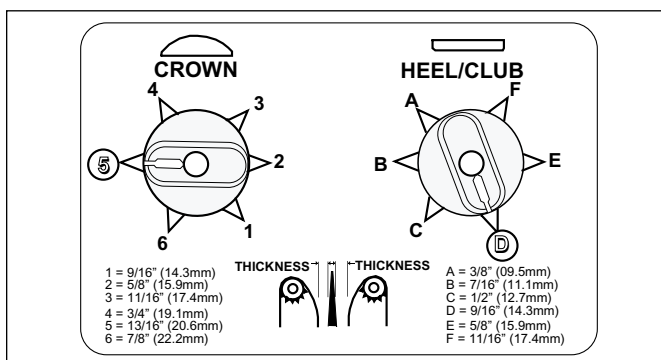


Figure 2b. Commandes de réglage d'épaisseur des petits pains pour les numéros de référence 9210607, 608 et 624

REMARQUE : La couleur de fond de cette étiquette est le JAUNE.

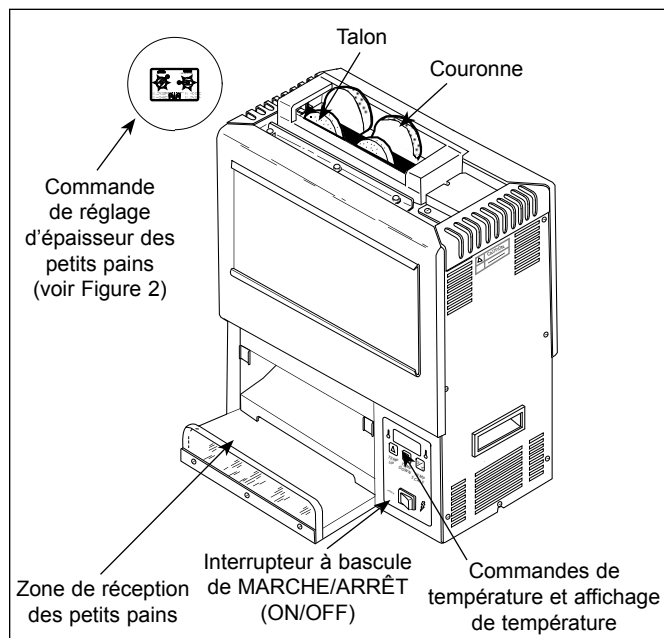


Figure 3. Grille-Pain Rapide

MODE D'EMPLOI (suite)

- Une fois que les pains sont grillés, placez l'interrupteur à bascule (MARCHE/ARRÊT (ON/OFF)) sur Arrêt.

Mode d'emploi du grille-pain

Le grille-pain rapide utilise un élément chauffant de plaque et deux éléments chauffants auxiliaires. L'élément chauffant de plaque est une bobine chauffante intégrée à la plaque pour faire griller la face coupée du petit pain. Les deux éléments chauffants auxiliaires fournissent un surcroît de chaleur aux petits pains. Le premier élément chauffant auxiliaire se situe dans le tapis/la chaîne du transporteur, sur l'avant du grille-pain. Le second élément chauffant auxiliaire se situe dans le tapis/la chaîne du transporteur, sur l'arrière du grille-pain.

SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURE

REMARQUE : La température prédéfinie désigne le réglage de température recherché.

Appuyez sur la touche TEMP UP pour afficher la température actuelle de la plaque, à condition qu'elle soit supérieure à 216 °C (420 °F).

Appuyez sur la touche TEMP DOWN pour afficher la température actuelle des éléments chauffants auxiliaires, à condition qu'elle soit supérieure à 121 °C (250 °F).

Appuyez sur la touche TEMP SCALE pendant 3 à 5 secondes pour commuter entre l'affichage des températures en degrés Fahrenheit (°F) et Celsius (°C).

TEMPÉRATURES RECOMMANDÉES

Le réglage de température recommandé pour la plaque chauffante est de 293 °C (560 °F) (numéros de fabrication 9210606, 607, 608 et 624).

Le réglage de température recommandé pour la plaque chauffante est de 307 °C (585 °F) (numéro de fabrication 9210616).

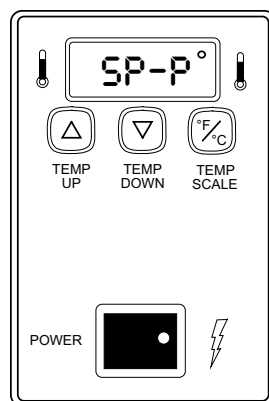
Le réglage de température recommandé pour les éléments chauffants auxiliaires est de 204 °C (400 °F) (numéros de fabrication 9210606, 607, 608, 616 et 624).

REMARQUE : Le grille-pain est testé et expédié avec les éléments chauffants réglés aux températures recommandées ci-dessus.

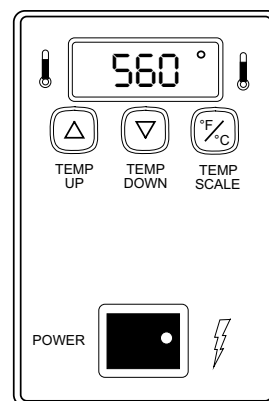
RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE DE LA PLAQUE

- Mettez l'interrupteur à bascule sur MARCHE (ON) et attendez que l'affichage de température ait fini sa séquence de mise sous tension (Figure 4).
- Appuyez simultanément sur les touches TEMP UP et TEMP DOWN jusqu'à ce que l'affichage clignote en indiquant la température définie pour la plaque, puis relâchez.
- Appuyez sur la touche TEMP UP ou TEMP DOWN pour augmenter ou diminuer la température prédéfinie. La température prédéfinie s'ajuste de 1° toutes les 0,1 seconde.
- Relâchez la touche une fois que s'affiche la température prédéfinie désirée.

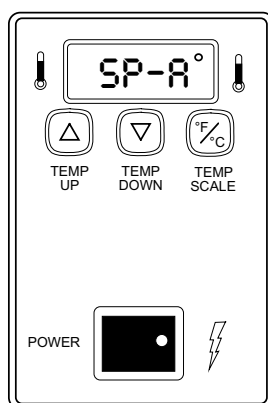
Le voyant « Heat On » se met à clignoter durant le préchauffage et lorsque la plaque ou les éléments chauffants auxiliaires exigent de la chaleur.



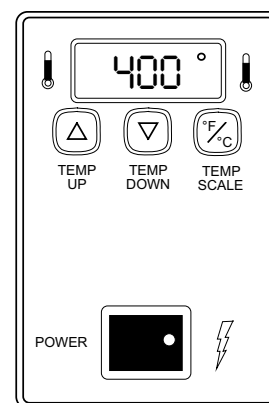
1. SP-P (température prédéfinie pour la plaque) s'affiche



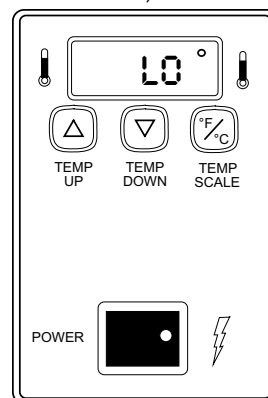
2. La température actuellement prédéfinie pour la plaque s'affiche



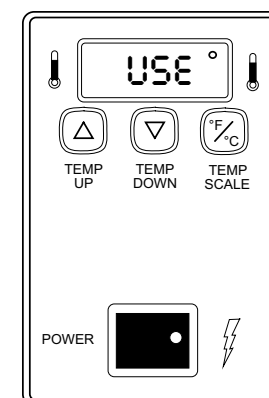
3. SP-P (température prédéfinie pour les éléments auxiliaires) s'affiche



4. La température actuellement prédéfinie pour les éléments auxiliaires s'affiche



5. « LO » s'affiche jusqu'à ce que la température de la plaque dépasse 271 °C (520 °F)



6. « USE » s'affiche lorsque la température prédéfinie pour la plaque* est atteinte

* La température prédéfinie pour la plaque doit se trouver comprise entre 271 °C (520 °F) et 310 °C (590 °F) pour que « USE » s'affiche.

Figure 4. Séquence de mise sous tension

MODE D'EMPLOI (suite)

REMARQUE : La température maximale pouvant être prédéfinie pour la plaque est de 315 °C (600 °F).

REMARQUE : Si vous n'apportez aucune modification sous 5 secondes, l'affichage repasse à la température prédéfinie précédente.

RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE DES ÉLÉMENTS CHAUFFANTS AUXILIAIRES

1. Placez l'interrupteur à bascule sur Marche (ON) et attendez que l'affichage de température ait fini sa séquence de mise sous tension (Figure 4, numéros 3 & 4).
2. Appuyez simultanément sur les touches TEMP UP et TEMP SCALE jusqu'à ce que l'affichage clignote en indiquant la température définie pour les éléments chauffants auxiliaires, puis relâchez (Figure 4, numéro 3).
3. Appuyez sur la touche TEMP UP ou TEMP DOWN pour augmenter ou diminuer la température prédéfinie. La température prédéfinie s'ajuste de 1° toutes les 0,5 seconde.
4. Relâchez la touche une fois que s'affiche la température prédéfinie désirée.

REMARQUE : La température maximale pouvant être définie pour les éléments chauffants auxiliaires est de 204 °C (400 °F).

REMARQUE : Si vous n'apportez aucune modification sous 5 secondes, l'affichage repasse à la température prédéfinie précédente.

Sécurités

BOUTON DE RÉARMEMENT DU THERMOSTAT ANTI-SURCHAUFFE

Une protection anti-surchauffe coupe l'alimentation électrique des circuits de commande si l'appareil surchauffe. Pour réinitialiser cette protection, comptez un temps suffisant (10 à 15 minutes) pour laisser refroidir l'appareil, puis appuyez à fond sur le bouton de réarmement situé à l'arrière de l'appareil (Figure 5).

Si l'appareil demande une réinitialisation continuelle, contactez votre centre de réparation agréé.

MESSAGES D'ERREUR

- Si le thermocouple de la plaque est débranché ou « ouvert », « HI » clignote sur l'affichage. Le thermocouple de la plaque doit être rebranché ou remplacé.
- Si la température de la plaque dépasse 327 °C (620 °F), l'affichage indique « HI » et le circuit de chauffe se désactive (Figure 6). Une fois que le grille-pain a refroidi, mettez l'appareil hors tension, puis remettez-le sous tension pour redémarrer. Si cette erreur se présente à nouveau, contactez votre centre de réparation agréé.

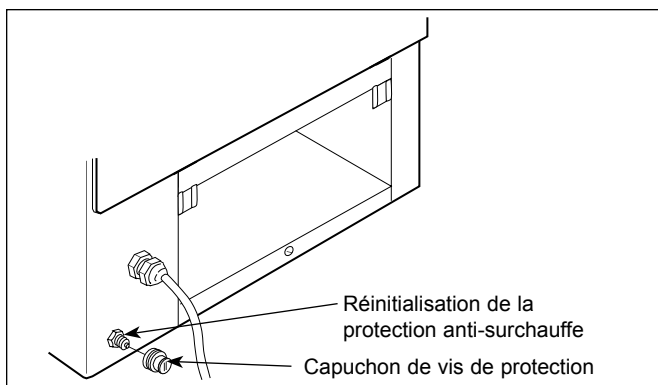


Figure 5. Bouton de réinitialisation de la protection anti-surchauffe

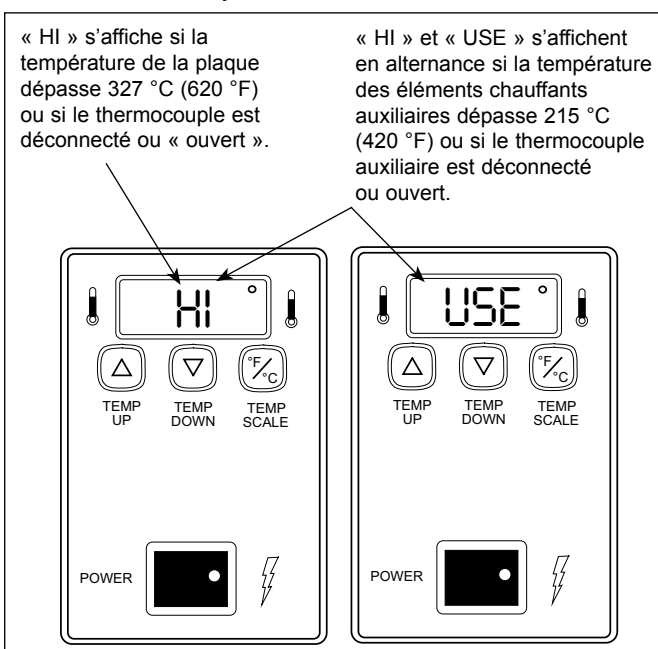


Figure 6. Message d'erreur « HI »

- Si la température des éléments chauffants auxiliaires dépasse 215 °C (420 °F), l'affichage alterne entre « HI » et « USE » (Figure 6). Une fois que le grille-pain a refroidi, mettez l'appareil hors tension, puis remettez-le sous tension pour redémarrer. Si cette erreur se présente à nouveau, contactez votre centre de réparation agréé.

MODE D'EMPLOI (suite)

MESSAGES D'ERREUR (suite)

- Le régulateur de température possède un capteur de température ambiante qui désactive tous les circuits de chauffe si la température devient excessive dans le compartiment de commande : 60 °C (140 °F) à 82 °C (180 °F).

Lorsque c'est le cas, « CHEC » clignote dans l'affichage de température (Figure 7). Pour redémarrer l'appareil, la température ambiante doit chuter à 60 °C (140 °F) et vous devez mettre l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension. Si cette erreur se présente à nouveau, contactez votre centre de réparation agréé.

- Si la tension d'entrée chute en dessous de 175 V, les circuits de chauffe sont désactivés et « PO » s'affiche (Figure 8). Pour réinitialiser l'appareil, la tension d'alimentation doit être supérieure à 190 V et vous devez mettre l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension. Si cette erreur se présente à nouveau, contactez votre centre de réparation agréé.

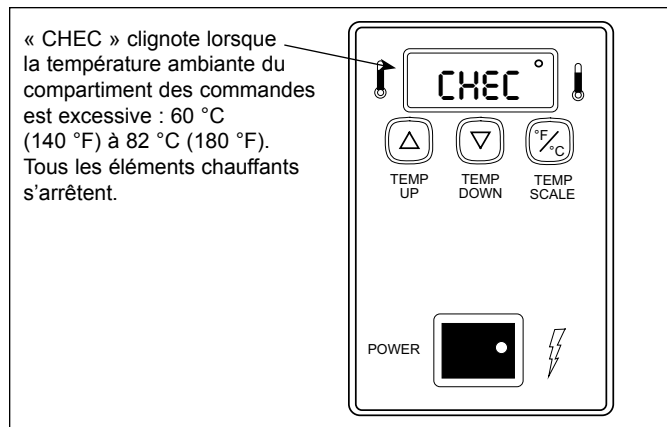


Figure 7. Message d'erreur « CHEC »

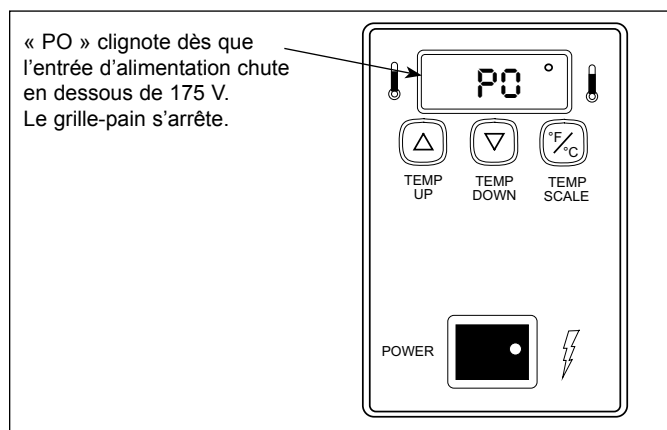


Figure 8. Message d'erreur « PO »

MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Mettez l'appareil hors tension, débranchez de l'alimentation et laissez-le refroidir avant toute réparation ou opération de maintenance.

Nettoyage quotidien

REMARQUE : Reportez-vous également à la fiche TS 019B-1 (no de réf. 1010847).

1. Placez l'interrupteur à bascule sur ARRÊT (OFF), débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir.
2. Mettez des gants réfractaires et retirez la rampe d'arrivée des petits pains et la glissière à petits pains (Figure 11). Lavez-les dans l'évier et laissez sécher à l'air.
3. Retirez la feuille anti-adhésive (Figure 9) et posez-la sur une surface propre, plane et sèche. Vaporisez du **super concentré polyvalent McD® (HCS)** sur un torchon propre et sec. Passez le torchon en appuyant bien sur toute la longueur de la feuille anti-adhésive en couvrant toute la surface. Reprenez immédiatement la procédure avec un torchon propre humecté de **solution désinfectants KAYQUAT™ (HCS)** et laissez sécher la feuille anti-adhésive à l'air. Retournez la feuille anti-adhésive et reprenez la procédure de l'autre côté.
4. Ouvrez le capot avant (côté talon de pain) du transporteur, vaporisez de **super concentré polyvalent McD® (HCS)** sur un torchon propre et sec et passez-le sur la surface de l'enveloppe de tapis, en appuyant fermement d'un côté à l'autre et de haut en bas. Reprenez immédiatement la procédure avec un torchon propre humecté de solution **désinfectante KAYQUAT™ (HCS)**. Refermez le capot du transporteur et reprenez la procédure sur la seconde enveloppe de tapis, à l'arrière (côté couronne).

REMARQUE : Ne retirez pas l'enveloppe de tapis du grille-pain.

5. Branchez le cordon d'alimentation et mettez l'appareil en MARCHE (ON), comptez dix (10) secondes pour le numéro de fabrication 9210606 ou treize (13) secondes pour le numéro de fabrication 9210616. Pour les numéros de fabrication 9210607, 608 et 624, comptez dix-sept (17) secondes. Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation. Reprenez l'étape 4 sur les deux enveloppes de tapis, les registres et la surface des capots intérieurs du transporteur.

REMARQUE : Assurez-vous que les deux interrupteurs d'interverrouillage de sécurité du transporteur sont activés quand les capots sont installés (Figure 10) faute de quoi les transporteurs ne tourneront pas.

6. Rebranchez le grille-pain et mettez-le sous tension, pliez la feuille anti-adhésive en deux et placez-la sur la plaque du grille-pain. Laissez-la se mettre en place.

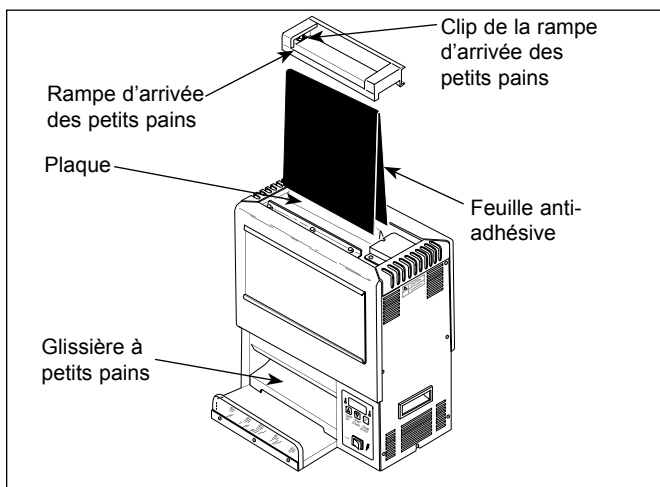


Figure 9. Retrait/installation de la feuille anti-adhésive

REMARQUE : Vérifiez la feuille anti-adhésive pour vous assurer qu'elle ne s'est pas coincée dans le transporteur.

7. Éteignez le grille-pain et réinstallez la rampe d'arrivée des petits pains et la glissière à petits pains.
8. Passez un torchon propre humecté de **désinfectant KAYQUAT™ (HCS)** sur toutes les surfaces extérieures du grille-pain et laissez sécher à l'air.
9. Assurez-vous que les commandes de compression d'épaisseur des petits pains sont réglées.
 - Pour le numéro de fabrication 9210606, réglez les commandes sur « B & 3 ».
 - Pour le numéro de fabrication 9210616, réglez les commandes sur « E & 4 ».
 - Pour les numéros de fabrication 9210607, 608 et 624, réglez les commandes sur « D & 5 ».

MAINTENANCE (suite)

Tous les mois : Test de température des petits pains

REMARQUE : La température minimale autorisée est de 65,6 °C (150 °F). Si vous n'obtenez pas cette température, contactez votre centre de réparation agréé.

Matériel requis : Accessoire sonde-aiguille de pyromètre, quatre tasses à café de 237 ml (8 oz) empilées, plus un couvercle ou quatre tasses à café de 350 ml (12 oz) plus un couvercle.

1. Mettez l'interrupteur à bascule sur position MARCHÉ (ON) et laissez préchauffer l'appareil pendant 30 minutes.
2. Faites griller 3 petits pains standard (à utiliser avec la pile de tasses de 237 ml (8 oz)) ou 4 petits pains standard (à utiliser avec la pile de tasses de 350 ml (12 oz)).
3. Tassez immédiatement les petits pains dans les tasses empilées et fermez bien avec le couvercle. Attendez 10 minutes.
4. Insérez plusieurs fois la sonde-aiguille du pyromètre à travers le couvercle. Notez la température maximale.

Tous les mois : Remplacement de la feuille anti-adhésive

Tous les trois mois : Remplacement des enveloppes de tapis, nettoyage et mesure des chaînes du tapis du transporteur, vérification des rouleaux tendeurs et de la température dans la zone de décharge des petits pains.

Retirez les enveloppes de tapis et la feuille anti-adhésive

1. Arrêtez l'appareil, débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir.
2. Retirez la rampe d'arrivée des petits pains, la glissière à petits pains et tournez les commandes de compression sur « F & 6 » (Figures 2a et 2b).
3. Retirez et jetez la feuille anti-adhésive noire.
4. Ouvrez le capot avant du transporteur (talon de pain) et tournez l'enveloppe de tapis pour que son rabat se trouve au centre (de haut en bas) du transporteur. Retirez l'axe de charnière de l'enveloppe de tapis, puis retirez et jetez cette enveloppe de tapis. Reprenez la procédure à l'arrière (côté couronne).

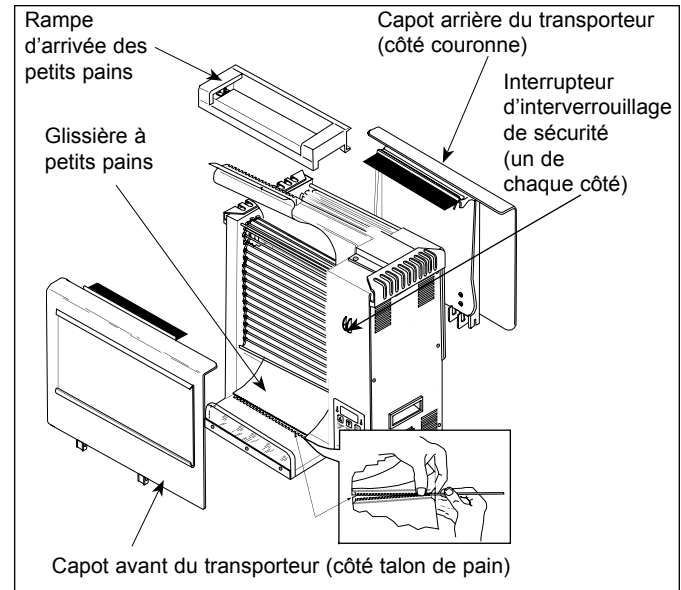


Figure 10. Remplacement du tapis

Nettoyage des chaînes du transporteur

1. Vaporisez du **super concentré polyvalent McD® (HCS)** sur un torchon propre et sec et passez-le sur la surface des maillons de la chaîne du tapis du transporteur arrière (côté couronne), en appuyant fermement d'un côté à l'autre et de haut en bas. Reprenez immédiatement la procédure avec un torchon propre humecté de **solution désinfectante KAYQUAT™ (HCS)** et reprenez la procédure sur la chaîne du tapis avant du transporteur (côté talon).
2. Fermez le(s) capot(s) du transporteur, branchez le cordon d'alimentation et mettez l'appareil en marche, comptez dix (10) secondes pour le numéro de fabrication 9210606 ou treize (13) secondes pour le numéro de fabrication 9210616. Pour les numéros de fabrication 9210607, 608 et 624, comptez dix-sept (17) secondes. Ensuite, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.

REMARQUE : Reportez-vous à la figure 2 à la section « Mode d'emploi » de ce manuel.

3. Ouvrez les capots du transporteur et reprenez l'étape 1 pour nettoyer l'autre moitié des chaînes du tapis du transporteur à l'avant (talon de pain) et à l'arrière (couronne).

MAINTENANCE (suite)

Mesure des chaînes du tapis du transporteur pour s'assurer qu'elles ne se sont pas détendues

Au bout d'un certain temps, les maillons de chaîne du tapis du transporteur finissent par s'user et le transporteur se détend. Le transporteur risque de se coincer durant sa rotation sur les pignons ou la chaîne risque de sauter. Pour éviter cela, retirez un ou plusieurs maillons de part et d'autre du transporteur.

REMARQUE : Ce réglage périodique n'est pas sous garantie. Il est à la charge de l'utilisateur.

1. Retirez les capots de transporteur avant et arrière et tournez les boutons de compression sur « 6 & F ».
2. En vous tournant vers le côté talon (avant), situez le point central approximatif de la chaîne du tapis du transporteur.
3. Écartez la chaîne du tapis du transporteur du bord du grille-pain.
4. Placez une grosse pièce 2,5 cm (15/16 pouce) à l'horizontale entre le châssis et la chaîne (Figure 11).

REMARQUE : La pièce doit rester bien calée entre la chaîne et le châssis.

5. Si l'écartement est sensiblement plus important que la pièce (une fois et demie sa taille), vous devrez retirer un petit maillon de la chaîne du tapis du transporteur.
6. Déconnectez la chaîne du tapis en resserrant deux maillons et en dégrafant les deux extrémités d'un maillon (Figure 12).

REMARQUE : Il est possible que vous deviez utiliser une pince à bec fin.

7. Pour raccourcir la chaîne détendue, retirez un maillon de 13 mm (1/2 pouce) de la chaîne du transporteur.
8. Reconnectez en ré-agrant les deux extrémités de la chaîne et remesurez.

REMARQUE : Si la chaîne est trop courte/tendue pour pouvoir être remontée, retirez un maillon de 13 mm (1/2 pouce) supplémentaire et installez un maillon de 19 mm (3/4 pouce). Cette procédure raccourcira le tapis de 6 mm (1/4 pouce) globalement.

9. Remontez la chaîne du transporteur et mesurez à nouveau.

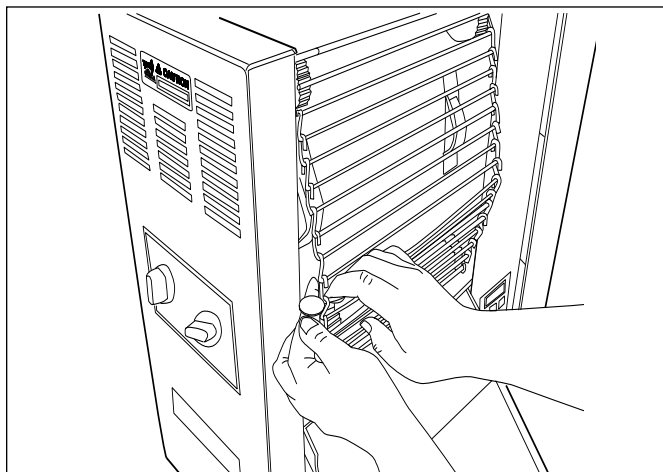


Figure 11. Mesure des chaînes du transporteur

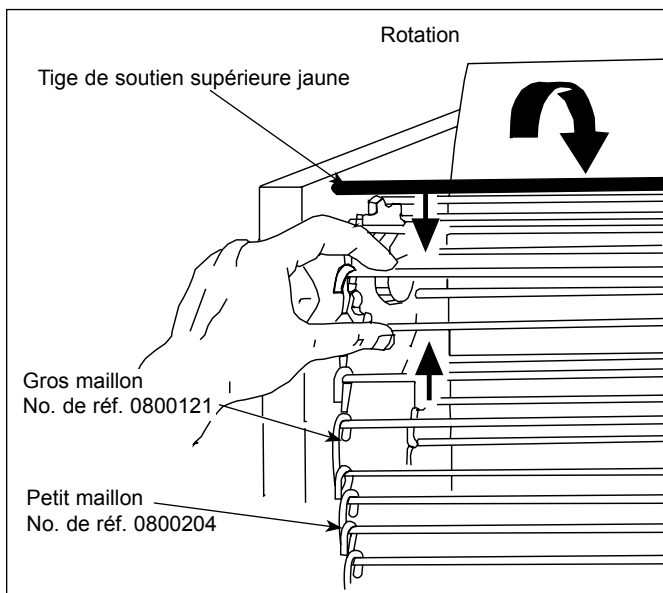


Figure 12. Retrait d'un maillon de la chaîne du transporteur

⚠ ATTENTION ⚠

La détente ou la tension excessive des chaînes risque d'endommager le grille-pain.

REMARQUE : Si vous ne POUVEZ PAS faire tenir la pièce à la verticale entre le tapis et le châssis, vous avez retiré un maillon de taille incorrecte ou avez retiré trop de maillons et vous risquez d'endommager le grille-pain.

10. Reprenez les étapes 3 à 7 à l'arrière (côté couronne) du grille-pain en utilisant une plus petite pièce 18 mm (11/16 pouce).

MAINTENANCE (suite)

Remplacement des enveloppes de tapis

REMARQUE : Suivez les étapes 1 à 3, page 12, si nécessaire.

1. Localisez le rabat de charnière sur l'enveloppe du tapis, si ce rabat n'est pas visible ; branchez le cordon d'alimentation et allumez l'appareil, appuyez sur les deux interrupteurs d'interverrouillage de sécurité du transporteur (Figure 10) et attendez que le rabat de charnière soit exposé et centré. Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation, soulevez le rabat, retirez l'axe et retirez avec précaution l'enveloppe du tapis (Figure 13). Jetez ce tapis. Reprenez la procédure à l'arrière (côté couronne).
2. Installez les nouvelles enveloppes de tapis en laissant pendre le rabat de charnière avec les traits ondulés tournés vers l'extérieur, comme illustré à la figure 15.

⚠ ATTENTION ⚠

Assurez-vous que les extrémités de l'enveloppe de tapis sont alignées comme illustré à la figure 15 sous peine d'endommager l'enveloppe.

REMARQUE : Les enveloppes de tapis doivent être installées à l'intérieur des tiges jaunes. Le rabat doit être installé tourné vers l'extérieur du grille-pain et en position abaissée (Figures 13 & 15).

⚠ ATTENTION ⚠

Assurez-vous que l'enveloppe de tapis se trouve à L'INTÉRIEUR des tiges de soutien supérieure et inférieure jaunes sous peine d'endommager les enveloppes.

3. Fermez les capots avant et arrière du transporteur en les soulevant et en les poussant délicatement vers le haut et dans le grille-pain jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent sur les tiges de soutien jaunes.

REMARQUE : Assurez-vous que les deux interrupteurs d'interverrouillage de sécurité du transporteur sont activés quand les capots sont installés (Figure 10) faute de quoi les transporteurs ne tourneront pas.

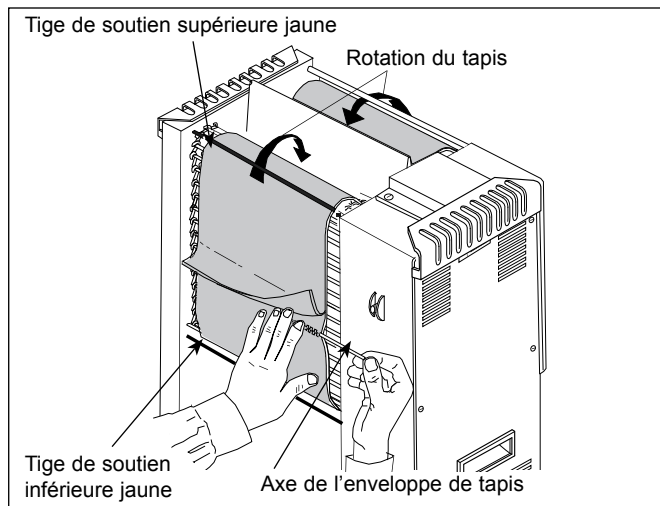


Figure 13. Remplacement de l'enveloppe de tapis

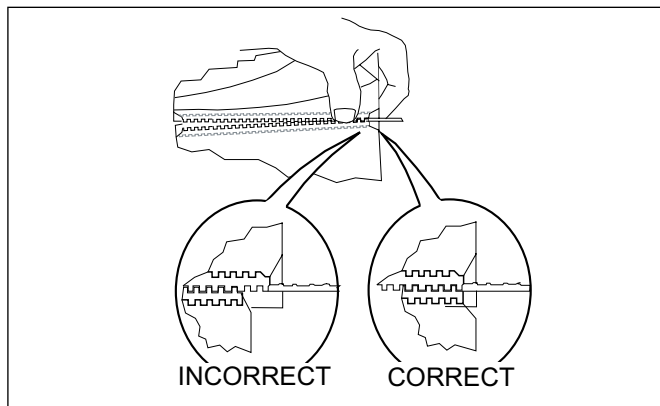


Figure 14. Alignement des dents de l'enveloppe de tapis

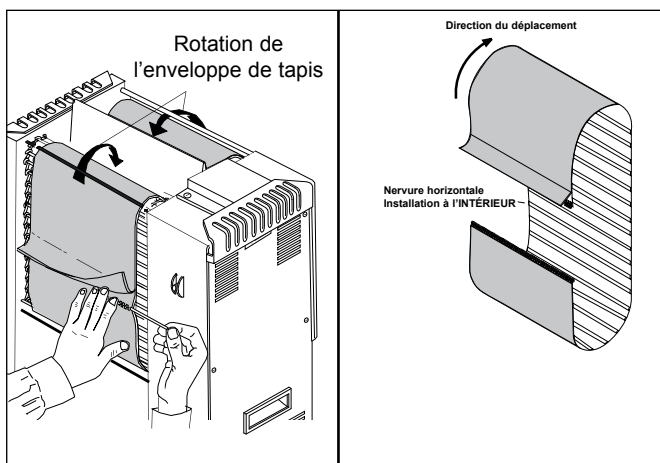


Figure 15. Installation correcte de l'enveloppe de tapis

MAINTENANCE (suite)

Installez une feuille anti-adhésive neuve (tous les mois)

⚠ ATTENTION ⚠

Utilisez des feuilles anti-adhésives sous peine d'endommager le matériel et de voir la garantie annulée.

1. Pliez une feuille anti-adhésive neuve en deux, en marquant le pli uniquement avec les doigts (Figure 16) et placez-la sur la plaque. Laissez le transporteur l'attirer en position et assurez-vous qu'elle est correctement placée (Figure 9).

REMARQUE : Utilisez uniquement les doigts pour marquer le pli. N'utilisez PAS d'instrument métallique, en bois ou en plastique sous peine d'endommager la feuille anti-adhésive. Pour vous procurer des feuilles anti-adhésives supplémentaires, contactez votre centre de réparation agréé.

2. Réinstallez la rampe d'arrivée de petits pains et la glissière à petits pains et laissez chauffer le grille-pain pendant 30 minutes.

Vérification de la température dans la zone de décharge des petits pains

IMPORTANT : Si le grille-pain est équipé d'une zone de réception des petits pains (BBLZ), vous **DEVEZ retirer cette zone AVANT** de mesurer la température à l'étape 1 ci-dessous. Cette mesure de température doit être réalisée **SANS** la zone de réception attachée au grille-pain.

1. Mesurez la température de la zone de décharge des petits pains en son centre, juste devant la glissière à petits pains avec la sonde de température de surface (gril)/du pyromètre. La température minimale acceptable est de 54 °C (130 °F). Si la température est inférieure à cette valeur, contactez votre centre de réparation agréé ou l'assistance technique A.J. Antunes & Co. au 877-392-7854 (États-Unis et Canada uniquement) ou au 630-784-1000.
2. Si la zone de réception des petits pains a été retirée du grille-pain à l'étape 1, rattachiez-la après l'étape 1.

Réglage, mesure et/ou remplacement des rouleaux tendeurs

REMARQUE : Mesurez les rouleaux tendeurs. Il doit y avoir un écart de 2,1 cm (13/16 pouce) de la base du rouleau au capot de transporteur intérieur (Figure 17) ; réglez ou remplacez en conséquence. S'ils sont endommagés, remplacez-les :

1. Retirez les vis des écrous borgnes (Figure 18) et le rouleau tendeur.

2. Remplacez le rouleau tendeur et remontez.
3. Assurez-vous que les entretoises sont placées à l'intérieur du bras du tendeur. Les entretoises sont plus petites que les trous pour permettre au tendeur de tourner librement.
4. Réglez comme suit les commandes de compression d'épaisseur de petits pains : Pour le numéro de fabrication 9210606, réglez les commandes sur « B & 3 ». Pour le numéro de fabrication 9210616, réglez les commandes sur « E & 4 ». Pour les numéros de fabrication 9210607, 608 et 624, réglez les commandes sur « 5 & D ». Branchez le cordon d'alimentation et mettez l'appareil sous tension.

REMARQUE : Reportez-vous à la figure 2, à la section « Mode d'emploi » de ce manuel.

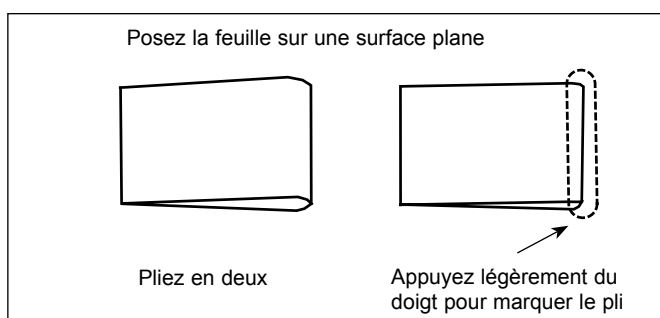


Figure 16. Pliage de la feuille de papier anti-adhésif

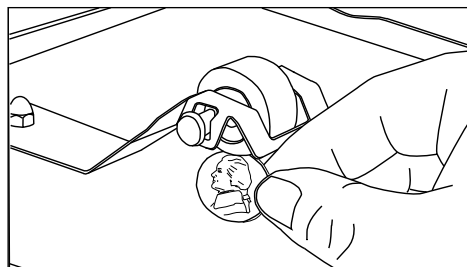


Figure 17. Mesure du rouleau tendeur

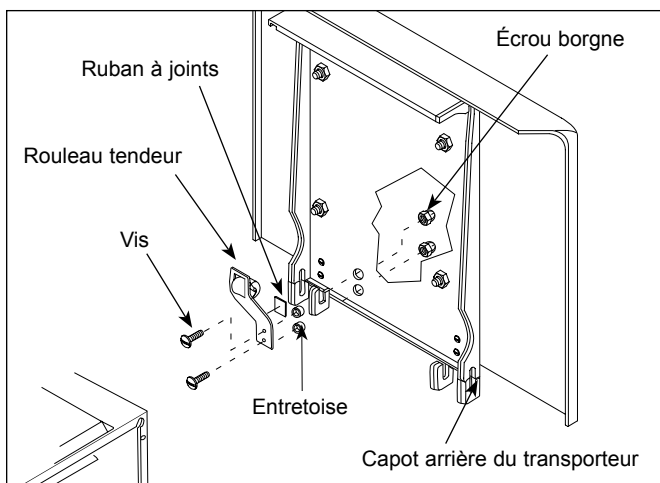


Figure 18. Remplacement du rouleau tendeur

DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Pour écarter tout risque de blessure et/ou dégâts matériels, l'inspection, le contrôle et la réparation du matériel électrique doivent être confiés à un personnel de maintenance qualifié. Durant une maintenance, l'appareil doit être débranché, sauf lors de tests électriques. Soyez extrêmement prudent durant les tests du circuit électrique. Les circuits sous tension seront exposés.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Pas d'affichage L'interrupteur d'alimentation reste éteint.	Appareil non branché.	Branchez le grille-pain sur une prise adéquate.
	Disjonction de la protection surcharge.	Réinitialisez la protection anti-surchauffe.
	Le disjoncteur a sauté.	Réarmez le disjoncteur.
	Cordon d'alimentation et/ou fiche endommagés	Contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé.
	Interrupteur à bascule de marche/arrêt défectueux.	Contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé.
« PO » clignote dans l'affichage de température.	Tension d'alimentation de l'appareil inférieure à 190 volts.	Redémarrez l'appareil. Si l'affichage indique toujours « PO », vérifiez l'état du cordon, de la fiche et de la prise d'alimentation.
		Réarmez le disjoncteur situé au panneau d'alimentation du magasin.
		Contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé.
« LO » apparaît dans l'affichage de température.	La température de la plaque est inférieure à 216 °C (420 °F).	Comptez 30 minutes de préchauffage et consultez à nouveau l'affichage.
		Contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé.
« HI » clignote dans l'affichage de température lors d'un démarrage à froid.	Le thermocouple de la plaque est déconnecté ou ouvert.	Rebranchez ou remplacez le thermocouple de la plaque.
	Carte contrôleur défectueuse.	Contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé.
« HI » et « LO » clignent dans l'affichage de température lors d'un démarrage à froid.	Le thermocouple auxiliaire est déconnecté ou ouvert.	Contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé.
Après le préchauffage, « HI » et « USE » clignent dans l'affichage.		
« HI » et « USE » clignent dans l'affichage de température après préchauffage de l'appareil (« HI » et « LO » n'ont jamais cligné lors du démarrage à froid).		
« CHEC » apparaît dans l'affichage.	La température ambiante dans le compartiment de commande est trop élevée.	Éteignez le grille-pain et laissez refroidir le compartiment de commande à 60 °C (140 °F) et rallumez le grille-pain. Assurez-vous que le ventilateur de refroidissement fonctionne et que rien ne bloque le flux d'air en direction du fond du grille-pain.
	Le ventilateur de refroidissement axial ne fonctionne pas.	
L'enveloppe de tapis arrête de tourner, mais la chaîne du transporteur continue à tourner.	Un dépôt excessif s'est accumulé sous le tapis et la chaîne du transporteur.	Nettoyez l'enveloppe de tapis et la chaîne du tapis du transporteur conformément à la fiche MRC TS 019B-1.
Les enveloppes de tapis se déchirent au centre.	Rouleaux tendeurs manquants ou déformés.	Replace or adjust the bent Roller Tensioner - measured to 2.1 cm (13/16 pouce) or the height of a U.S. Nickel coin from the bottom of the roller to the inner cover.

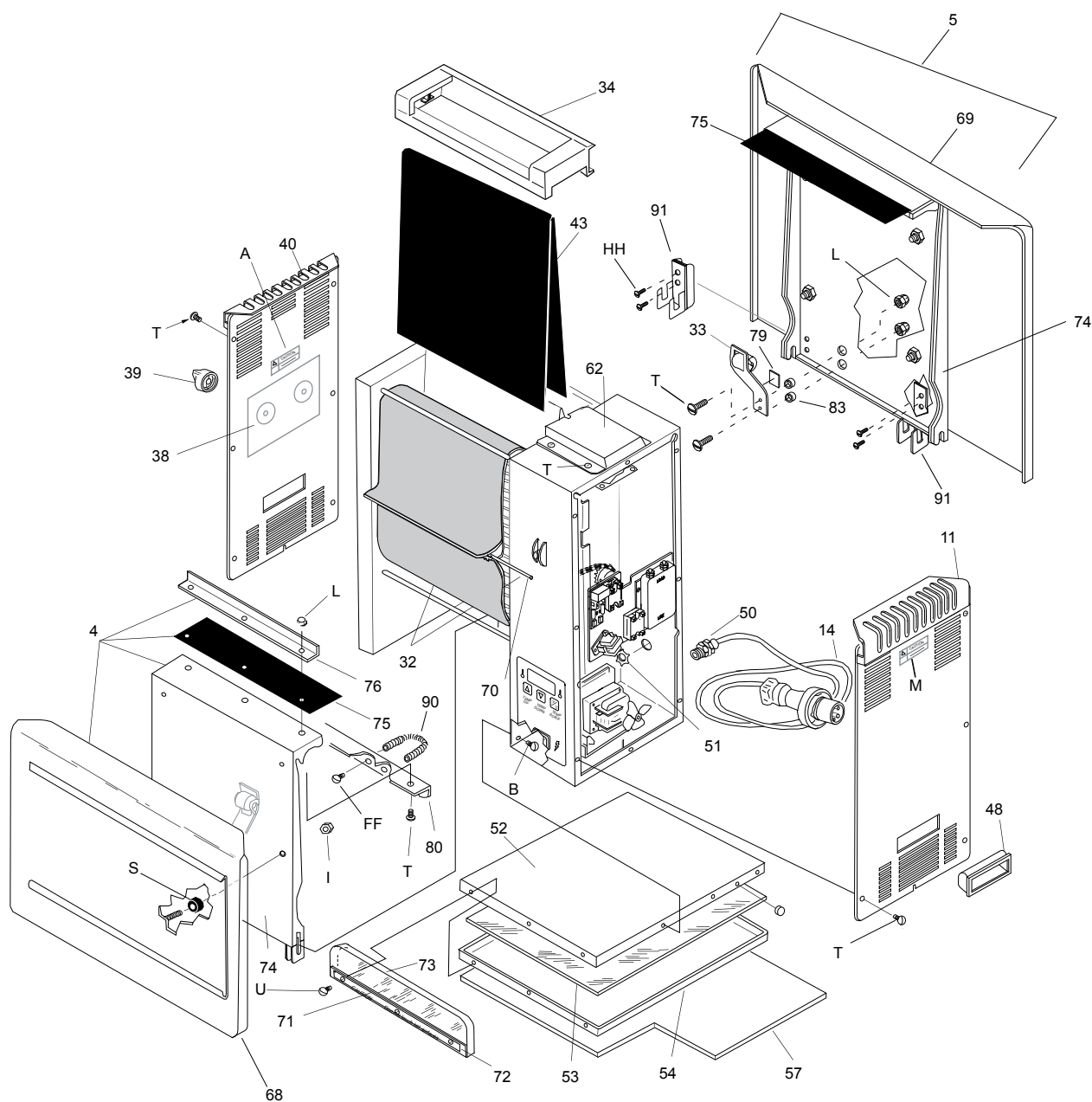
DÉPANNAGE (SUITE)

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La chaîne du tapis du transporteur ne tourne pas ou saute des pignons inférieurs.	Les boutons de compression sont mal réglés.	Régalez la commande de compression d'épaisseur des petits pains conformément aux instructions de la section « Mode d'emploi » de ce manuel.
	Les interrupteurs d'interverrouillage ne s'activent pas.	Assurez-vous que les capots sont correctement installés. Réparez ou remplacez le capot intérieur endommagé du transporteur.
		Les interrupteurs sont défectueux. Contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé.
	Chaîne de transporteur détendue.	Consultez la section « Maintenance » de ce manuel.
	Rouleau tendeur déformé ou manquant.	Ajustez le rouleau tendeur déformé à 2,1 cm (13/16 pouce) (la hauteur d'une petite pièce), de la base du rouleau au capot intérieur. Remarque : Les rouleaux tendeurs endommagés doivent être remplacés.
	La chaîne d'entraînement du moteur a sauté ou est sèche.	Confiez à un agent de maintenance qualifié ou un centre de réparation agréé la réinstallation et/ou le graissage de la chaîne.
	Le moteur ne fonctionne pas.	Confiez à un agent de maintenance qualifié ou votre centre de réparation agréé l'inspection de tous les branchements électriques et, si nécessaire, remplacez le moteur.
L'enveloppe de tapis ne tient pas, est difficile à installer ou n'est pas assez longue.	L'enveloppe de tapis est mal installée.	Réinstallez le tapis conformément aux instructions de la section « Maintenance » de ce manuel.
	L'enveloppe de tapis est endommagée.	Remplacez l'enveloppe de tapis.
Le seul élément qui fonctionne est le ventilateur de refroidissement (transporteur et système de chauffe défectueux).	La protection anti-surchauffe a disjoncté.	Réarmez le thermostat anti-surchauffe conformément aux instructions de la section « Maintenance » de ce manuel. Remarque : Si ce thermostat demande un réarmement continu, contactez votre centre de réparation agréé.
La plaque est chaude, mais les chaînes du tapis du transporteur ne bougent pas.	Les capots du transporteur ne sont pas correctement installés.	Installez le capot du transporteur.
	Les chaînes du tapis du transporteur sont mal réglées.	Contactez votre réparateur agréé.
	L'un au moins des deux interrupteurs d'interverrouillage du transporteur n'est pas activé par les capots du transporteur.	Installez correctement le capot du transporteur (Figure 10).
Les petits pains ne grillent pas correctement.	Les boutons de compression sont mal réglés.	Régalez la commande de compression d'épaisseur des petits pains conformément aux instructions de la section « Mode d'emploi » de ce manuel.
	Température du grille-pain mal réglée.	Régalez la température du grille-pain conformément aux instructions de la section « Mode d'emploi » de ce manuel.
	Feuille anti-adhésive sale ou usée.	Suivez la procédure de nettoyage et de remplacement indiquée sur la fiche MRC, TS 019B-1.
	Enveloppe de tapis sale ou usée.	
	Température des petits pains inférieure à 65,6 °C (150 °F).	Effectuez le test de température des petits pains, comme indiqué à la section « Maintenance » de ce manuel.
		Remplacez les registres usés et/ou les ressorts manquants.
		Au besoin, contactez votre centre de réparation agréé pour obtenir des pièces et un service après-vente.
	Petits pains mal coupés.	Contactez votre fournisseur de petits pains.
L'appareil est bruyant (sifflement aigu ou ronflement).	Moteur d'entraînement.	Contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé.
	Roulements	Remplacez les roulements
	Roulements à billes.	Remplacez les roulements à billes.

DÉPANNAGE (suite)

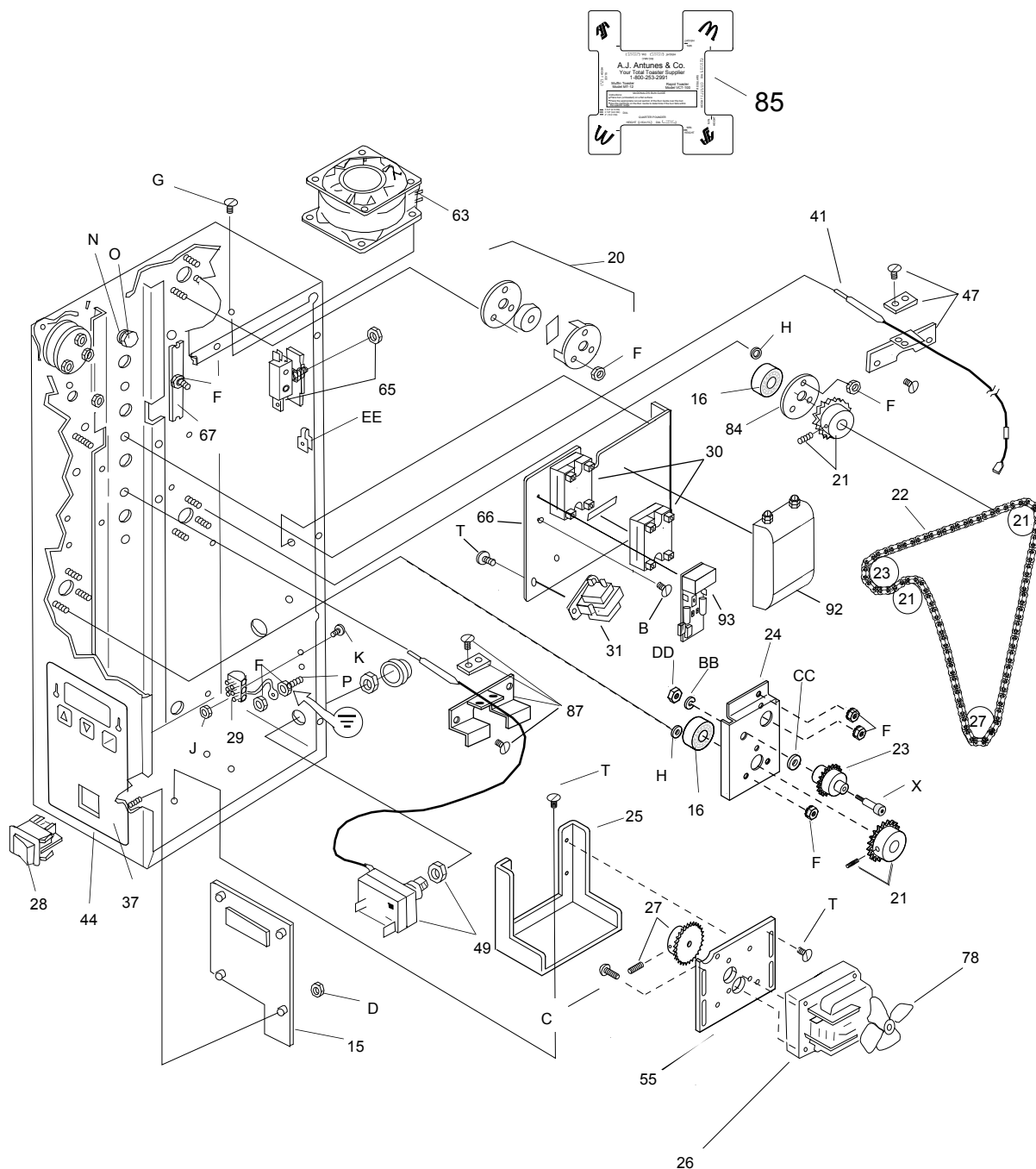
Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le produit est trop grillé ou la plaque est trop chaude ou le délai de chute est trop long.	Température réglée trop haut.	Régalez la température de la plaque conformément aux instructions de la section « Mode d'emploi » de ce manuel.
	Les boutons de compression sont mal réglés.	Régalez la commande de compression d'épaisseur des petits pains conformément aux instructions de la section « Mode d'emploi » de ce manuel.
	Enveloppes de tapis usées n'acheminant pas les petits pains à travers la plaque dans le délai requis.	Nettoyez ou remplacez l'enveloppe de tapis.
	L'enveloppe de tapis ne colle pas.	
	Les petits pains collent à la feuille anti-adhésive.	Nettoyez ou remplacez la feuille anti-adhésive.
	Enveloppe de tapis mal installée.	Réinstallez l'enveloppe de tapis conformément aux instructions de la section « Maintenance » de ce manuel.
	Chaîne d'entraînement défectueuse ou pignon desserré.	Contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé.
	Moteur d'entraînement défectueux ou régime moteur incorrect.	
	Commande d'affichage de la température défectueuse.	
Le produit n'est pas assez grillé ou la plaque n'est pas assez chaude ou le délai de chute est trop court.	Température réglée trop bas.	Régalez la température de la plaque conformément aux instructions de la section « Mode d'emploi » de ce manuel.
	Les boutons de compression sont mal réglés.	Régalez les commandes de réglage des petits pains conformément aux instructions de la section « Maintenance » de ce manuel.
	Le thermocouple de la plaque est défectueux.	Contactez votre agent de maintenance ou un centre de réparation agréé.
	Carte contrôleur défectueuse.	
Les petits pains ne grillent pas correctement.	Les boutons de compression sont mal réglés.	Régalez la commande de compression d'épaisseur des petits pains conformément aux instructions de la section « Mode d'emploi » de ce manuel.
	Température du grille-pain mal réglée.	Régalez la température du grille-pain conformément aux instructions de la section « Mode d'emploi » de ce manuel.
	Feuille anti-adhésive sale ou usée.	Nettoyez ou remplacez les enveloppes de tapis et/ou la feuille anti-adhésive.
	Enveloppe de tapis sale ou usée.	
	Température des petits pains inférieure à 65,6 °C (150 °F).	Effectuez le test de température des petits pains, comme indiqué à la section « Maintenance » de ce manuel.
		Remplacez les registres usés et/ou les ressorts manquants.
		Au besoin, contactez votre centre de réparation agréé pour obtenir des pièces et un service après-vente.
La couronne et/ou le talon des petits pains doivent être introduits de force dans le grille-pain. (Les petits pains collent et brûlent.)	Petits pains mal coupés.	Contactez votre fournisseur de petits pains.
	Rampe d'arrivée des petits pains mal installée.	Retirez et repositionnez la rampe d'arrivée des petits pains.
	L'enveloppe de tapis ne colle pas ou est usée.	Nettoyez ou remplacez l'enveloppe de tapis.
	La couronne et/ou le talon des petits pains sont mal insérés dans le grille-pain.	Insérez les petits pains dans le grille-pain conformément aux instructions de la section « Mode d'emploi » de ce manuel.
	L'enveloppe de tapis glisse sur les chaînes du tapis du transporteur.	Nettoyez les chaînes du tapis du transporteur et les enveloppes de tapis conformément aux instructions de la section « Maintenance » de ce manuel.
	Les boutons de compression sont mal réglés.	Régalez la commande de compression d'épaisseur des petits pains conformément aux instructions de la section « Mode d'emploi » de ce manuel.
	Mauvais nettoyage de la feuille anti-adhésive et/ou de l'enveloppe de tapis.	Suivez la procédure de nettoyage et/ou de remplacement indiquée sur la fiche MRC (TS-019).
	Rouleau tendeur déplacé.	Ajustez ou remplacez le rouleau tendeur conformément aux instructions de la section Maintenance de ce manuel.
		Remarque : Remplacez les rouleaux tendeurs endommagés.

PIECES DETACHEES



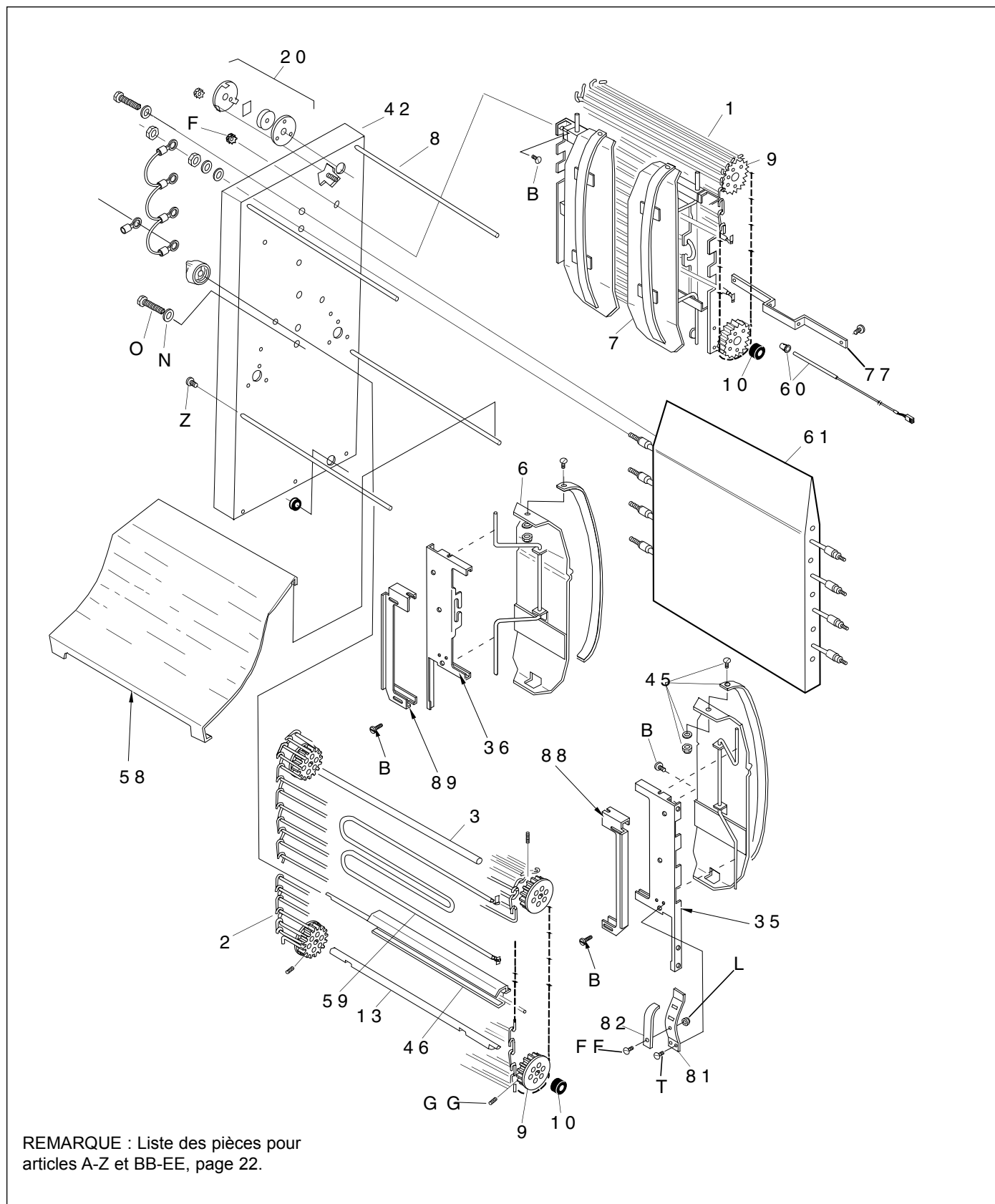
REMARQUE : Liste des pièces pour articles A-Z et BB-EE, page 22.

PIÈCES DÉTACHÉES (suite)



REMARQUE : Liste des pièces pour articles A-Z et BB-EE, page 22.

PIÈCES DÉTACHÉES (suite)



PIÈCES DÉTACHÉES (suite)

Article	No de réf.	Description	Qté
1	0011266	Capot du transporteur (couronne) A&B	1
A	0800204	Maillon de 1,3 cm (1/2 pouce), petit	2
B	0800121	Maillon de 1,9 cm (3/4 pouce), gros	38
2	0011264	Capot du transporteur (talon) A&B	1
A	0800204	Maillon de 1,3 cm (1/2 pouce), petit	4
B	0800121	Maillon de 1,9 cm (3/4 pouce), gros	37
3	2150117	Arbre de renvoi	2
4	7000251	Capot avant du transporteur (Talon)	1
5	7000252	Capot arrière du transporteur (couronne)	1
6	0011242	Rouleau tendeur avant	2
7	0011262	Rouleau tendeur arrière	2
8	7000644	Tige, capot du transporteur	4
9	7000207	Pignon avec vis de réglage	8
10	7000199	Kit d'entretoises (paquet de 2)	1
11	7000230	Capot des commandes (avec #48)	1
13	2150118	Arbre de commande	2
14	0700453	Cordon/fiche d'alimentation, CEE 7/7	1
		No de fabrication 9210606 & 9210607	
	0700437	Cordon/fiche d'alimentation, CEI-309	1
		No de fabrication 9210608 & 9210616	
	0700688	Cordon/fiche d'alimentation, broche et corps Marechal	1
		No de fabrication 9210624	
15	7000371	Carte contrôleur	1
		Pour no de fabrication 9210606, 607, 608 et 624	
	7000377	Carte contrôleur	1
		Pour no de fabrication 9210616	
16	7000296	Roulement à billes (paquet de 2)	1
20	7000167	Kit de roulements et bagues d'arrêt	6
	7000224	Roulement et bague d'arrêt (paquet de 6)	1
21	2150181	Pignon, entraînement avec vis de réglage	2
22	2150187	Chaîne d'entraînement	1
23	0011299	Pignon fou & roulement	1
24	0501232	Support, pignon fou	1
25	0503589	Support, montage du moteur	1
26	7000240	Kit du moteur d'entraînement (avec #78)	1
		9 tr/min/10 s	1
27	2150110	Pignon, moteur avec vis de réglage	1
		20 dents, 10 secondes, 50 Hz.	
		Numéro de fabrication 9210606	
	2150216	Pignon, moteur avec vis de réglage	1
		15 dents, 13 secondes, 50 Hz	
		Numéro de fabrication 9210616	
	2150173	Pignon, moteur avec vis de réglage	1
		12 dents, 17 secondes,	
		50 Hz, no de fabrication 9210607, 608 et 624	
28	4010137	Interrupteur à bascule, marche/arrêt (250 V~)	1
29	406K006	Bloc de branchement	1
30	7000370	Relais, semi-conducteurs	2
31	4010187	Transformateur	1
32	7000416	Enveloppe de tapis du transporteur (paquet de 2)	1
33	7000186	Rouleau tendeur (paquet de 2)	1
34	0021164	Rampe d'arrivée des petits pains	1
35	0503496	Support de tendeur, à droite	2
36	0503497	Support de tendeur, à gauche	2
37	1001006	Étiquette, commande	1
38	10P1026	Étiquette, cadran (paquet de 10) (grise)	1
		(pour no de fabrication 9210606 et 616)	
	10P1118	Étiquette, cadran (paquet de 10) (jaune)	1
		(pour no de fabrication 9210607, 608 et 624)	

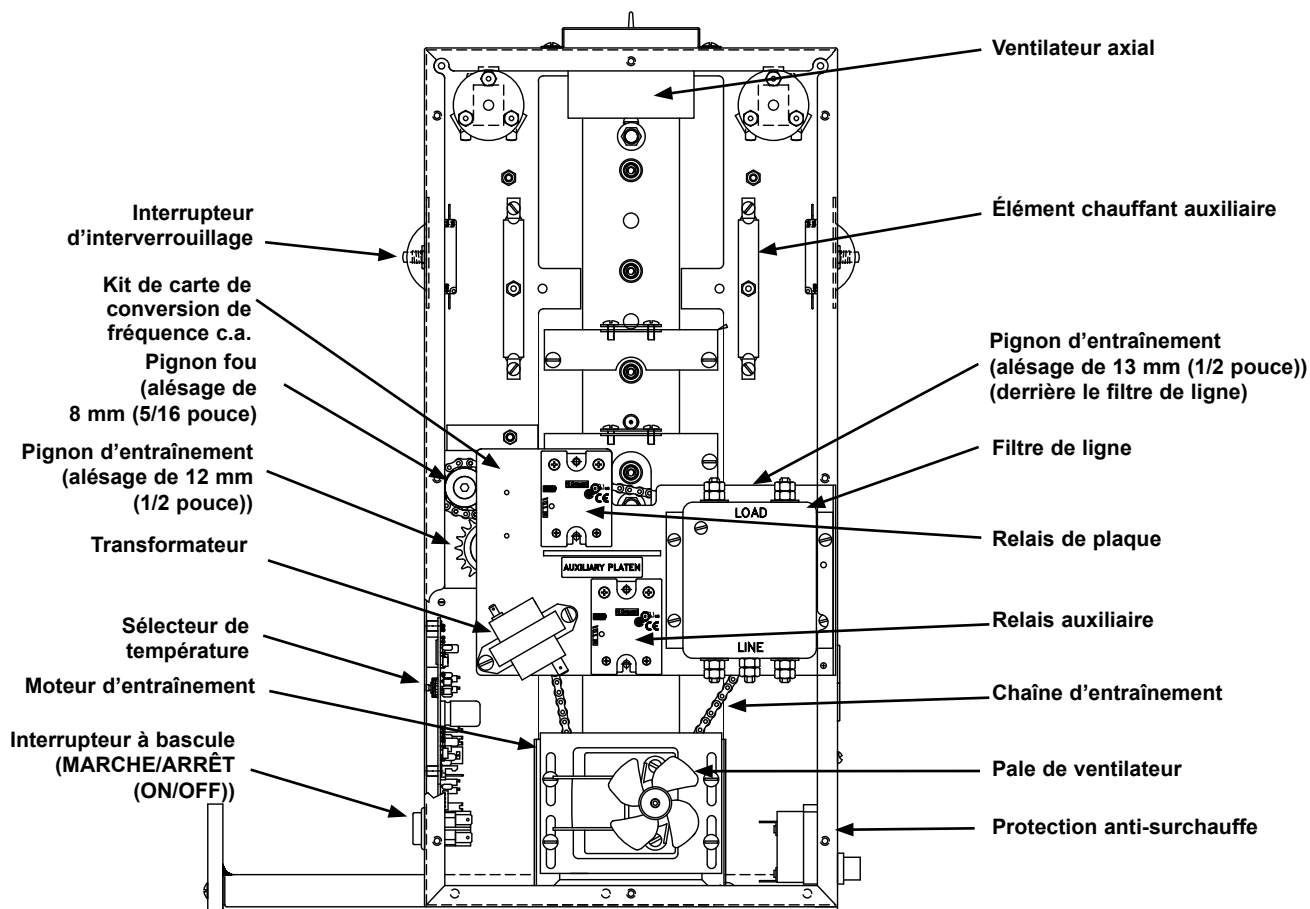
Article	No de réf.	Description	Qté
39	2100253	Bouton, commande	2
40	7000232	Capot, terminal	1
41	4050214	Thermocouple (plaque)	1
42	0021175	Assemblage soudé, boîtier terminal	1
43	7000110	Feuille anti-adhésive (paquet de 3)	-
	7000111	Feuille anti-adhésive (paquet de 10)	-
44	0021174	Boîtier de commande	1
45	7000121	Kit de coulisses (2 coulisses pour 2 tendeurs)	2
46	0021183	Came de transporteur	2
47	7000176	Kit de bagues d'arrêt de thermocouple	1
48	2100212	Poignée de levage	2
49	4030332	Thermostat de limite haute température	1
50	0400315	Serre-câble	1
51	0400138	Contre-écrou, 1,3 cm (1/2 pouce)	1
52	0503405	Socle, extérieure	1
53	4030326	Élément chauffant, zone de décharge des petits pains	1
54	0503407	Socle, intérieur	1
55	0503590	Support, moteur	1
56	0700647	Jeu de fils (non illustré)	1
57	0200211	Joint, socle	1
58	0503425	Glissière à petits pains	1
59	4030348	Élément chauffant auxiliaire, air (230 volts)	2
60	7000165	Kit de thermocouples auxiliaires	1
61	7000304	Plaque (230 volts)	1
62	0021182	Assemblage soudé, conduite de ventilateur	1
63	4000138	Ventilateur axial	1
65	7000400	Kit d'interrupteur d'interverrouillage	2
66	0504067	Support, filter de ligne	1
67	0503150	Clip d'élément chauffant	2
68	0021177	Écran thermique, avant	1
69	0021178	Écran thermique, arrière	1
70	303P127	Axe de charnière, enveloppe de tapis (paquet de 10)	1
71	1001023	Étiquette, Attention chaud	1
72	0503368	Bandeau, butée à petits pains	1
73	0900225	Butée à petits pains	1
74	7000226	Capot de transporteur intérieur (avec support de charnière)	2
75	7000248	Kit de registres (4 - #90 & 2 registres)	1
76	0503367	Collier de serrage, registre	2
77	0503321	Support, thermocouple auxiliaire	1
78	4000170	Pale de ventilateur	1
79	2100252	Bande glissante	2
80	0503448	Support de registre	2
81	0503455	Ressort de tension, intérieur	4
82	2100259	Barre coulissante	4
83	0502199	Entretoise	4
84	0500464	Bague d'arrêt, roulement	1
85	0900228	Jauge à petits pains	1
87	7000203	Kit de bague d'arrêt de thermocouple/carter de chaîne	1
88	0503495	Bague d'arrêt, support de tendeur, à droite	2
89	0503507	Bague d'arrêt, support de tendeur, à gauche	2
90	060P132	Ressort de support de registre (paquet de 10)	1
91	0021311	Pièce soudée de support de charnière	4
92	4050229	Filtre de ligne	1
93	7000391	Kit de carte de conversion de fréquence c.a.	1

*Remarque

7000167	Kit de douille et bague de retenue unique	6
7000224	6 kits de douille et bague de retenue	1

PIÈCES DÉTACHÉES (suite)

Identification des pièces



Liste des pièces

Les articles suivants sont uniquement disponibles par paquets de 10.

Article	No de réf.	Description	Qté
A	100P864	Étiquette, Attention chaud	1
B	308P115	Vis, #8-32 x 10 mm (3/8 pouce)	10
C	310P154	Vis, #10-32 x 10 mm (3/8 pouce)	4
D	304P105	Écrou, #4-40, KEPS	1
E	406P107	Attache de câble	1
F	308P143	Écrou, #8-32, KEPS	3
G	310P103	Vis, #10-32 x 6 mm (1/4 pouce)	1
H	310P140	Rondelle, #10	3
I	308P101	Écrou, #8-32	3
J	306P101	Écrou, 6 pans, #6-32	1
K	306P123	Vis, #6-32 x 22 mm (7/8 pouce)	1
L	308P145	Écrou, borgne, 6 pans, #8-32	1
M	100P900	Étiquette, maintenance	1
N	325P104	Rondelle, 6 mm	1
O	325P109	Vis, 1/4-20 x 12 mm (1/2 pouce)	1
P	308P124	Vis, un sens, #8-32 x 12 mm (1/2 pouce)	1
R	10P1022	Étiquette, éléments chauffants	1
S	212P111	Entretien	1

Article	No de réf.	Description	Qté
T	308P157	Vis, #8-32 x 6 mm (1/4 pouce)	1
U	308P120	Vis, #8-32 x 16 mm (5/8 pouce)	1
V	308P104	Vis, #8-32 x 10 mm (3/8 pouce)	1
W	308P105	Vis, #8-32 x 12 mm (1/2 pouce)	1
X	331P103	Vis à épaulement, 5/16-18 x 25,4 mm	1
Y	040P111	Douille, courte, 12 mm (1/2 pouce) (non illustré)	1
Z	306P105	Vis, #6-32 x 12 mm	1
BB	331P106	Rondelle d'arrêt, 8 mm (5/16 pouce)	1
CC	212P118	Rondelle plate, 8 mm (5/16 pouce)	1
DD	331P101	Écrou, 6 pans, 5/16 x 457 mm (18 pouce)	1
EE	300P102	Écrou, Tinnerman	2
FF	306P104	Vis, #6-32 x 6 mm (1/4 pouce)	8
GG	325P163	Vis de réglage, 1/4-28 x 8 mm (5/16 pouce)	8
HH	308P183	Vis, tête à 6 pans, #8-32 x 10 mm (3/8 pouce)	1

SCHÉMAS DE CÂBLAGE

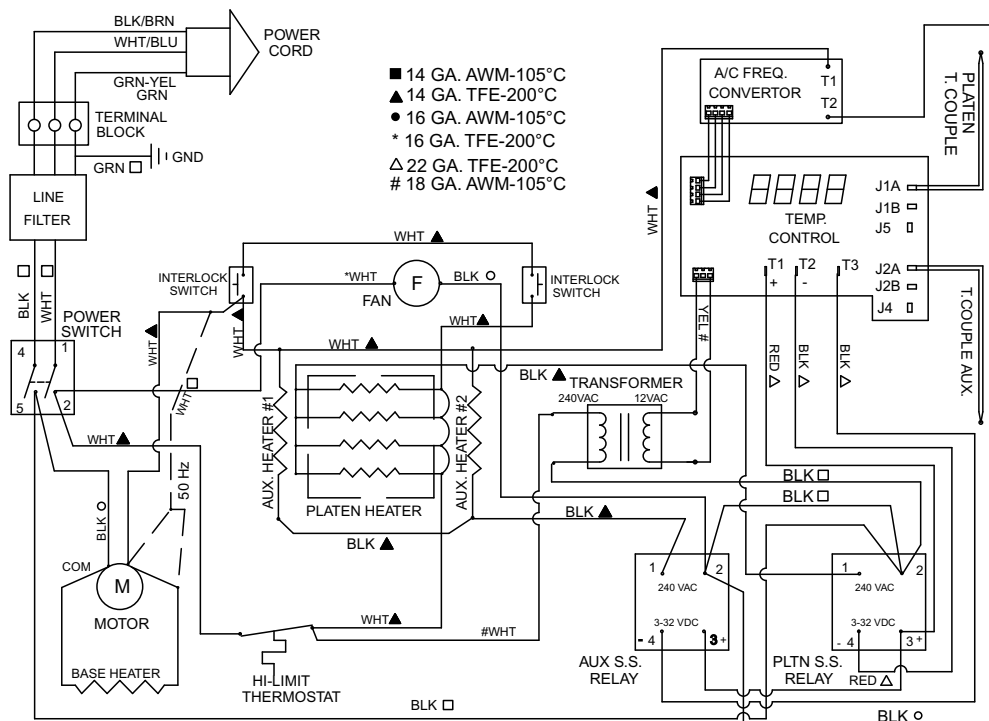
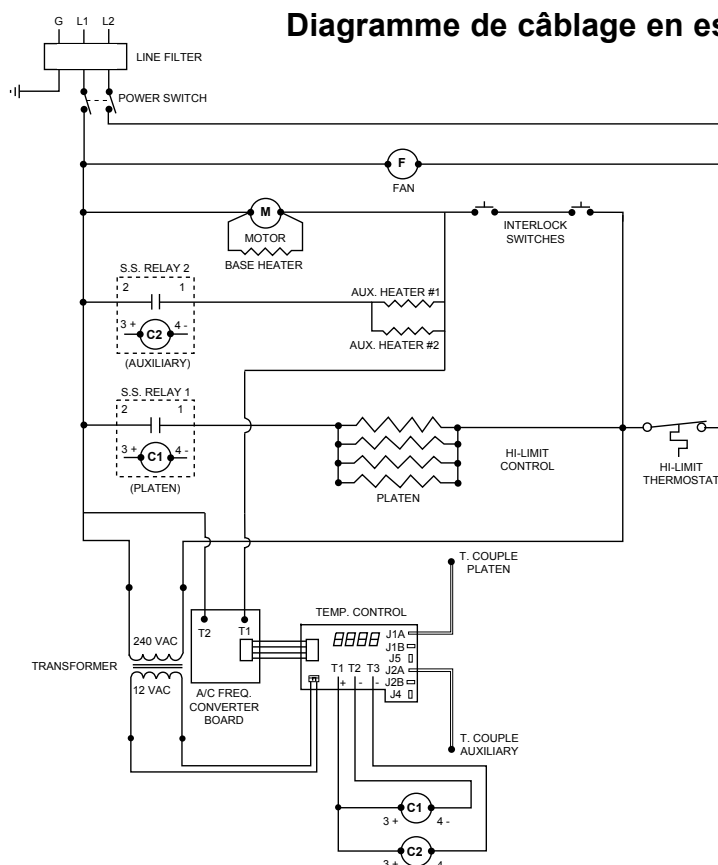


Diagramme de câblage en escalier



RÉPARATION/ASSISTANCE TECHNIQUE

En cas de problèmes d'installation ou de fonctionnement du matériel, contactez votre agent de maintenance agréé.

Notez les informations demandées ci-dessous et ayez-les à portée de main lorsque vous appelez votre centre de réparation agréé pour assistance. Le numéro de série figure sur la plaque des spécifications, à l'arrière de l'appareil.

Lieu d'achat : _____

Date d'achat : _____

No de modèle : _____

No de série : _____

No de fabrication : _____

Reportez-vous à l'annuaire des centres de maintenance et fournissez les informations suivantes :

Agent de maintenance agréé

Nom : _____

Téléphone : _____

Adresse : _____

Utilisez uniquement des pièces détachées Roundup authentiques dans cet appareil. L'utilisation de pièces détachées différentes de celles fournies par le fabricant annuleront la garantie. Votre agent de maintenance agréé a été formé en usine et dispose d'un inventaire de pièces de rechange complet pour ce grille-pain.

Vous pouvez également contacter l'usine au 1-877-392-7854 (Amérique du Nord uniquement) ou au 630-784-1000 en cas de difficultés à localiser le centre de réparation agréé le plus proche.

Pour trouver le centre de réparation agréé le plus proche, hors États-Unis : connectez-vous au site Web de McDonald's : www.mcdonalds.com et suivez les instructions qui s'affichent.